

Conservez soigneusement cette brochure

# LIVRET D'ENTRETIEN

INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
LISTE DES PIÈCES

ARRACHEUSE de POMMES de TERRE  
à moulinet

**M<sup>C</sup>CORMICK-DEERING**  
INTERNATIONAL

*Ce livret contient des renseignements qui vous seront utiles pendant toute la durée de votre machine. Consultez-le pour faire les réglages et assurer l'entretien.*

*Adressez-vous à votre Agent INTERNATIONAL HARVESTER quand vous aurez besoin des services d'un mécanicien expérimenté ou de pièces détachées d'origine I. H.*

**C I M A**

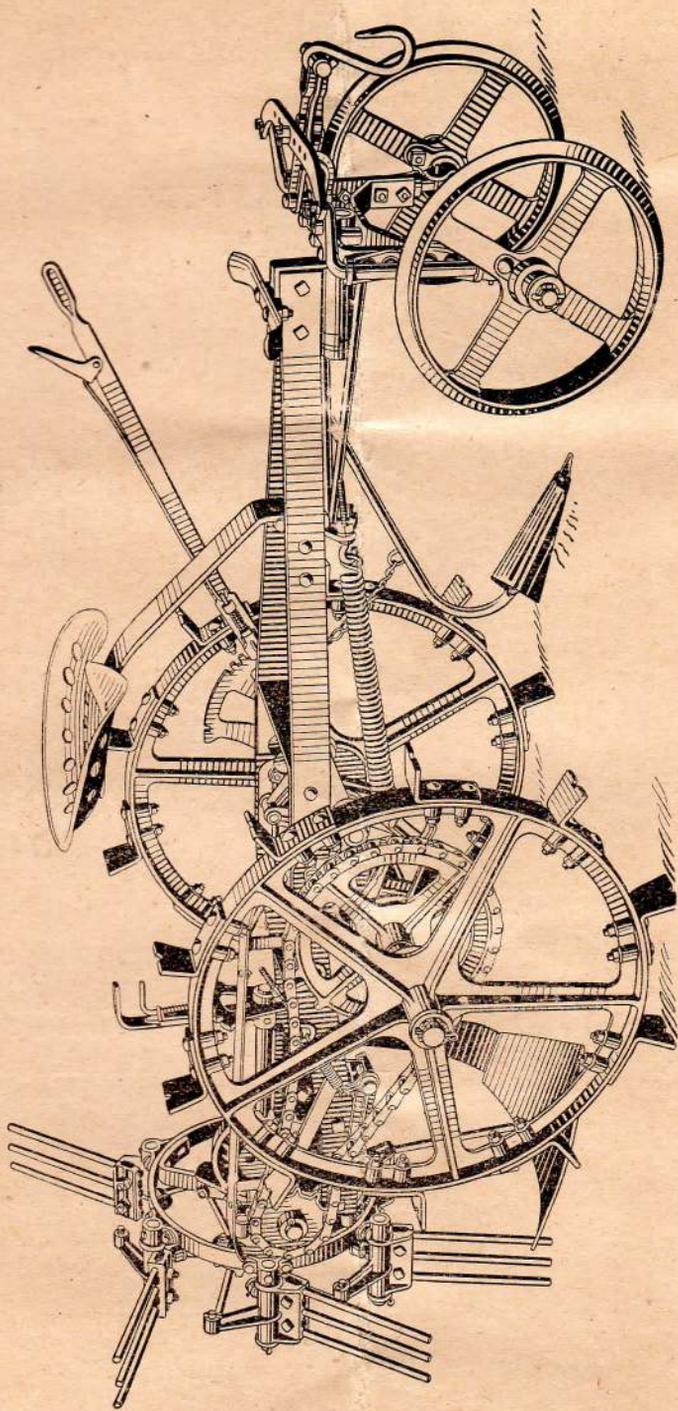
COMPAGNIE INTERNATIONALE DES MACHINES AGRICOLES

**M<sup>C</sup>CORMICK-DEERING**

Société Anonyme au Capital de 4.210.800 000 Francs

R.C. Seine N°19.323 R.P. Seine N°5.376 CAE

SIÈGE SOCIAL: 170, BOULEVARD DE LA VILLETTE · PARIS XIX<sup>e</sup>  
USINES à CROIX (Nord) et MONTATAIRE (Oise)



## IMPORTANT

Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que tous les écrous sont bien serrés, qu'aucune goupille ne manque et que toutes sont bien ouvertes.

Voyez si aucun trou d'huile n'est bouché et huilez soigneusement tous les coussinets. **Emplissez de graisse consistante les godets graisseurs et de temps en temps donnez quelques tours à leur chapeau de façon que la graisse atteigne bien les coussinets.**

La roue principale gauche peut se déplacer de 5 centimètres sur l'essieu, lorsqu'il le faut pour obtenir des écartements de rangs différents. Pour cela, enlevez la cheville conique du porte-cliquets et la goupille de la rondelle-chapeau de roue. Faites glisser ensemble les différentes pièces sur l'essieu et remettez la cheville et la goupille, après vous être assuré toutefois que les cliquets et leurs ressorts ne se sont pas déplacés dans le porte-cliquets.

En retournant chaque roue sur sa fusée, l'écartement des roues d'avant-train peut être changé de 5 centimètres selon que la partie la plus longue des moyeux se trouve à l'intérieur ou à l'extérieur.

L'attelage peut se déplacer sur l'avant-train soit vers la droite ou vers la gauche au moyen de série de trous dans l'attache de crochet d'attelage et dans la bielle d'accouplement des essieux de l'avant-train.

Il faut avoir soin de ne pas atteler les chevaux trop près de l'avant-train qui aurait alors tendance à se soulever du sol.

## COMMENT SE SERVIR DE LA MACHINE

Mettez toujours sur les roues les bandages protecteurs quand vous aurez à circuler avec votre machine sur les routes ou sur terrain dur, mais ayez soin aussi de les enlever avant de vous mettre au travail dans les champs.

La pelle se soulève et s'abaisse à l'aide du levier à main. L'embrayage est automatique de sorte que l'appareil extracteur tourne quand la pelle est dans le sol et s'arrête quand on la soulève.

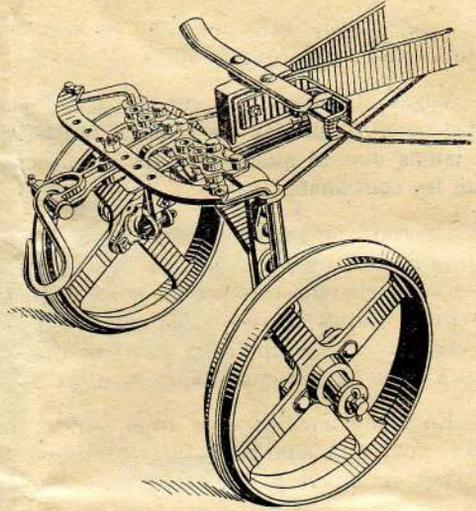
Dès que vous avez déterminé la profondeur exacte à laquelle vous devez travailler, placez la bague d'arrêt dans l'encoche du secteur de relevage 6523 AA le plus près et en-dessous du levier de relevage. De cette façon quand après avoir tourné vous abaissez votre pelle, vous n'avez qu'à mettre votre levier contre la bague d'arrêt.

La machine est expédiée avec une roue dentée de 11 dents sur l'arbre de renvoi. Mais si vous désirez donner une plus grande vitesse à l'appareil extracteur, remplacez cette roue de 11 dents par la roue dentée de 9 dents qui vous est fournie également. Dans ce cas enlevez un maillon de la chaîne de transmission.

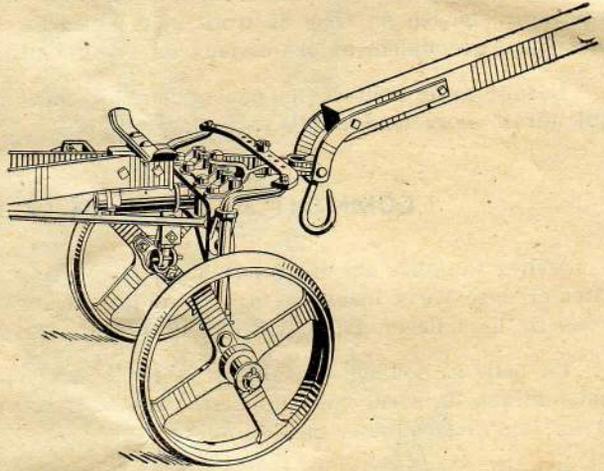
La tension de la chaîne qui doit être maintenue, s'obtient en serrant l'écrou à ailettes du tendeur, ce qui empêche tout flottement.

L'inclinaison des fourches se règle à l'aide du levier placé directement derrière le siège et qui permet d'envoyer la terre et les pommes de terre plus ou moins loin suivant les besoins.

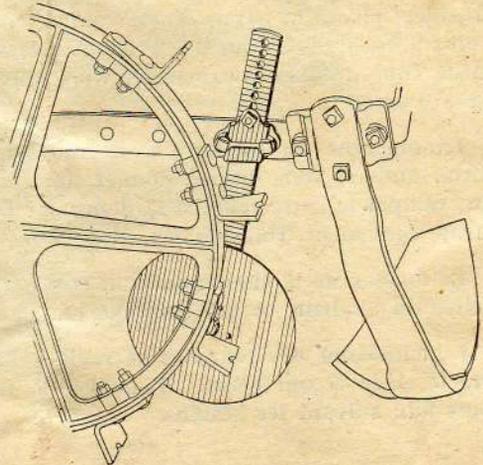
Comment monter  
l'avant-train et le crochet-  
écarteur de fanes.



Comment monter  
le timon

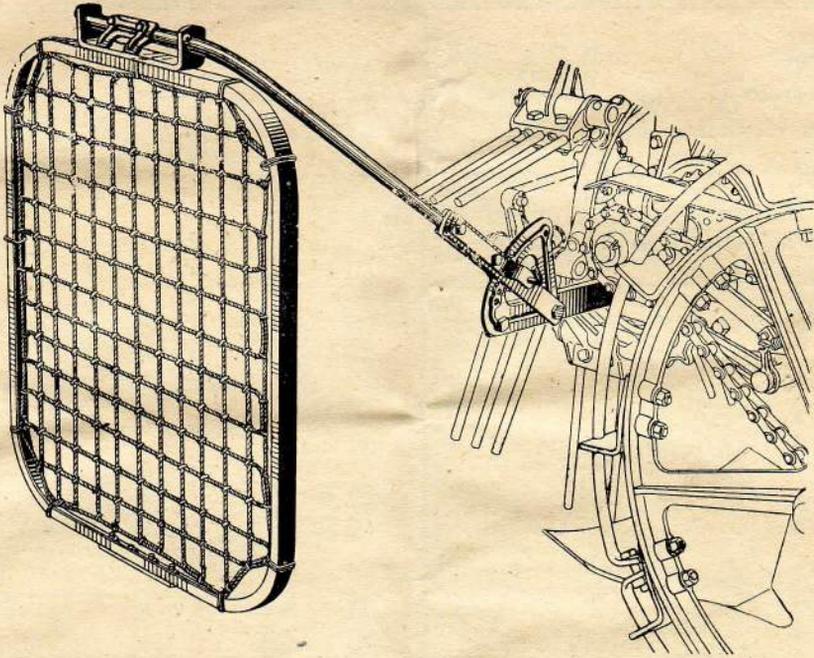


Comment monter  
le coutre-circulaire  
ou disque



## RASSEMBLEUSE POUR ARRACHEUSE DE POMMES DE TERRE

(sur commande spéciale)



Une rassembleuse à filet, permettant de rassembler les tubercules sur une ligne au fur et à mesure qu'on les arrache, peut être obtenue sur commande spéciale.

Elle se monte comme l'indique la figure ci-dessus.

### **COMMANDEZ VOS PIÈCES DE RECHANGE ASSEZ TOT AFIN DE LES RECEVOIR A TEMPS**

Commandez vos pièces par leurs numéros. Si vous n'avez plus la pièce et si vous ignorez son numéro, donnez-en la description et dites où elle s'emploie, donnez aussi le nom et le numéro de la machine, ainsi que l'année au cours de laquelle vous l'avez achetée.

## TABLE DES MATIERES

Description	Pages
Attelage .....	8-9
Avant-train .....	9
Coutre circulaire .....	9
Crochet écarteur de fanes .....	9
Machine .....	7-8
Pièces spéciales pour l'Argentine .....	9
Rassembleuse .....	9
Ressorts .....	8



## LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

DESIGNATIONS	N <sup>os</sup>	DESIGNATIONS	N <sup>os</sup>
Godet graisseur .....	<b>110 676</b>	Attache de porte-pelle pour bâti	<b>6 510 AB</b>
Maillon de chaîne de transmission	<b>451</b>	Bâti d'engrenage .....	<b>6 512 A</b>
Maillon pour chaîne de transmission à rouleaux .....	<b>B 13 631 B</b>	Engrenage conique 23 dents ...	<b>6 514 A</b>
Maillon de connexion pour chaîne de transmission à rouleaux ...	<b>B 13 631 C</b>	Couronne d'attache des bielles pour manivelle de l'excentrique	<b>6 517 A</b>
Roulement à galets de l'arbre de l'excentrique .....	<b>C 1 416 M</b>	Secteur pour levier de relevage avec arrêt .....	<b>6 523 AA</b>
Goujon pour colliers de l'essieu principal (9,5×60) .....	<b>C 1 802</b>	Douille du levier de relevage ..	<b>6 524 AA</b>
Cliquet de roue motrice .....	<b>DB 500</b>	Bras droit de l'arbre de relevage	<b>6 525 AA</b>
Porte-cliquets de roue motrice ..	<b>DA 572</b>	Bras gauche de l'arbre de relevage	<b>6 526 A</b>
Rondelle-chapeau de roue motrice	<b>D 767</b>	Glissière des supports de l'essieu principal .....	<b>6 528 A</b>
Roulement à galets pour essieu principal .....	<b>D 1 436</b>	Collier de l'essieu principal .....	<b>6 530 A</b>
Rondelle pour essieu principal (70×41×1,6) .....	<b>D 2 614</b>	Bras du tendeur de chaîne .....	<b>6 531 A</b>
Cheville conique pour porte-cliquets .....	<b>F 43</b>	Bras du tendeur de chaîne cpt	<b>6 531 A cpt</b>
Crochet fileté du ressort de relevage .....	<b>FP 10 170</b>	Ecrou à ailettes pour tendeur de chaîne .....	<b>6 532 A</b>
Chaîne de transmission cpt 55 maillons en fonte malléable ..	<b>FP 11 461</b>	Secteur du levier de l'excentrique	<b>6 534 A</b>
Chaîne de transmission à rouleaux (52 maillons) .....	<b>FP 11 758</b>	Douille du levier de l'excentrique	<b>6 535 A</b>
Chaîne de transmission à rouleaux 55 maillons .....	<b>FP 11 759</b>	Manivelle de l'excentrique ..	<b>6 536 AA</b>
Burette à huile .....	<b>H 156</b>	Manivelle de l'excentrique cpt	<b>6 536 AA cpt</b>
Poignée du verrou de levier ..	<b>HB 772</b>	Rondelle de réglage pour manivelle de l'excentrique .....	<b>6 538 A</b>
Siège .....	<b>MB 448</b>	Reteneurs de dents .....	<b>6 540 A</b>
Boulon de siège (12,5×29) ...	<b>M 488 1/4</b>	Support de tringle à ressort du tendeur de chaîne .....	<b>6 542 A</b>
Cheville pour came d'embrayage (12,7×64) .....	<b>LC 175</b>	Pivot de manivelle porte-dents complet .....	<b>6 544 A cpt</b>
Rondelle pour boulon de siège (50×14,5×3) .....	<b>Q 217</b>	Support avant du bâti principal .	<b>6 545 A</b>
Rondelle pour bras du tendeur de chaîne (32×20×0,8) .....	<b>615 008 R1</b>	Agrafe de tringle de tirage ....	<b>6 546 A</b>
Axe court pour maillons de chaîne principale .....	<b>Q 1 295</b>	Came d'embrayage .....	<b>6 547 A</b>
Axe de maillon de la chaîne (long)	<b>Q 1 296</b>	Roue dentée d'embrayage 14 dts	<b>6 548 AA</b>
Axe (4,76×37). Support de l'essieu principal et bras de l'arbre de relevage .....	<b>Q 2 036</b>	Griffe d'embrayage .....	<b>6 554 A</b>
Rondelle de réglage pour arbre de l'excentrique .....	<b>T 3 037</b>	Roue dentée arrière 13 dents ...	<b>6 560 A</b>
Support de ressort de siège ....	<b>6 504 A</b>	Roue dentée de la chaîne de transmission .....	<b>6 561 A</b>
Roue motrice .....	<b>6 502 A</b>	Roue dentée d'embrayage 17 dts	<b>6 567 A</b>
Support de l'essieu principal .....	<b>6 504 A</b>	Moueu du moulinet et pignon conique 15 dents .....	<b>6 568 A</b>
Attache de tendeur de chaîne ..	<b>6 505 A</b>	Manivelle porte-dents .....	<b>6 569 A</b>
Roue dentée du tendeur de chaîne 7 dents .....	<b>6 506 A</b>	Carter d'engrenages .....	<b>6 570 A</b>
Roue dentée arrière 9 dents .....	<b>6 508 A</b>	Carter d'engrenages à gauche ...	<b>6 571 A</b>
Roue dentée arrière 11 dents ...	<b>6 509 A</b>	Essieu principal .....	<b>16 500 AA</b>
		Entretoise des glissières de support d'essieu principal .....	<b>16 501 A</b>
		Arbre de relevage .....	<b>16 502 A</b>
		Arbre d'engrenage conique ....	<b>16 516 A</b>
		Bielle de manivelle porte-dent ...	<b>16 518 AA</b>
		Dent .....	<b>16 519 A</b>
		Pivot de tendeur de chaîne .....	<b>16 521 A</b>
		Tourillon pour support de l'essieu principal (16×80) .....	<b>16 523 A</b>
		Ressort de siège .....	<b>16 529 A</b>

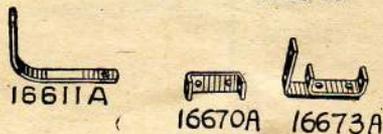
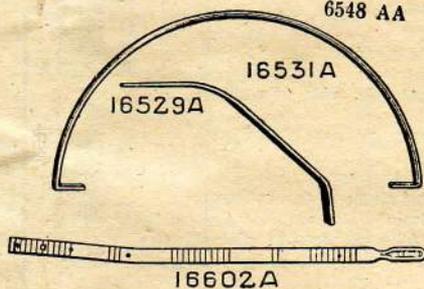
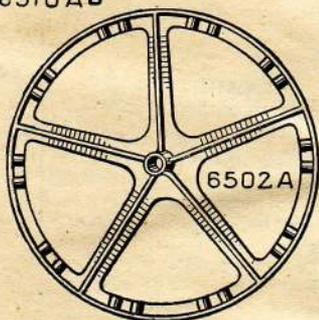
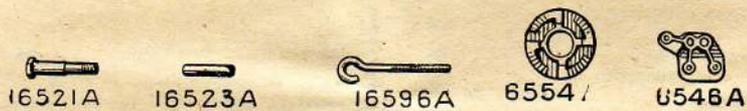
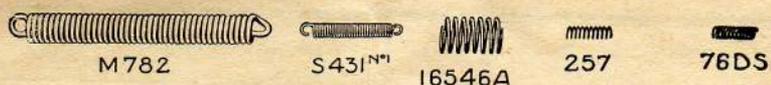
**La garantie des machines cesse par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine**

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE (Suite)

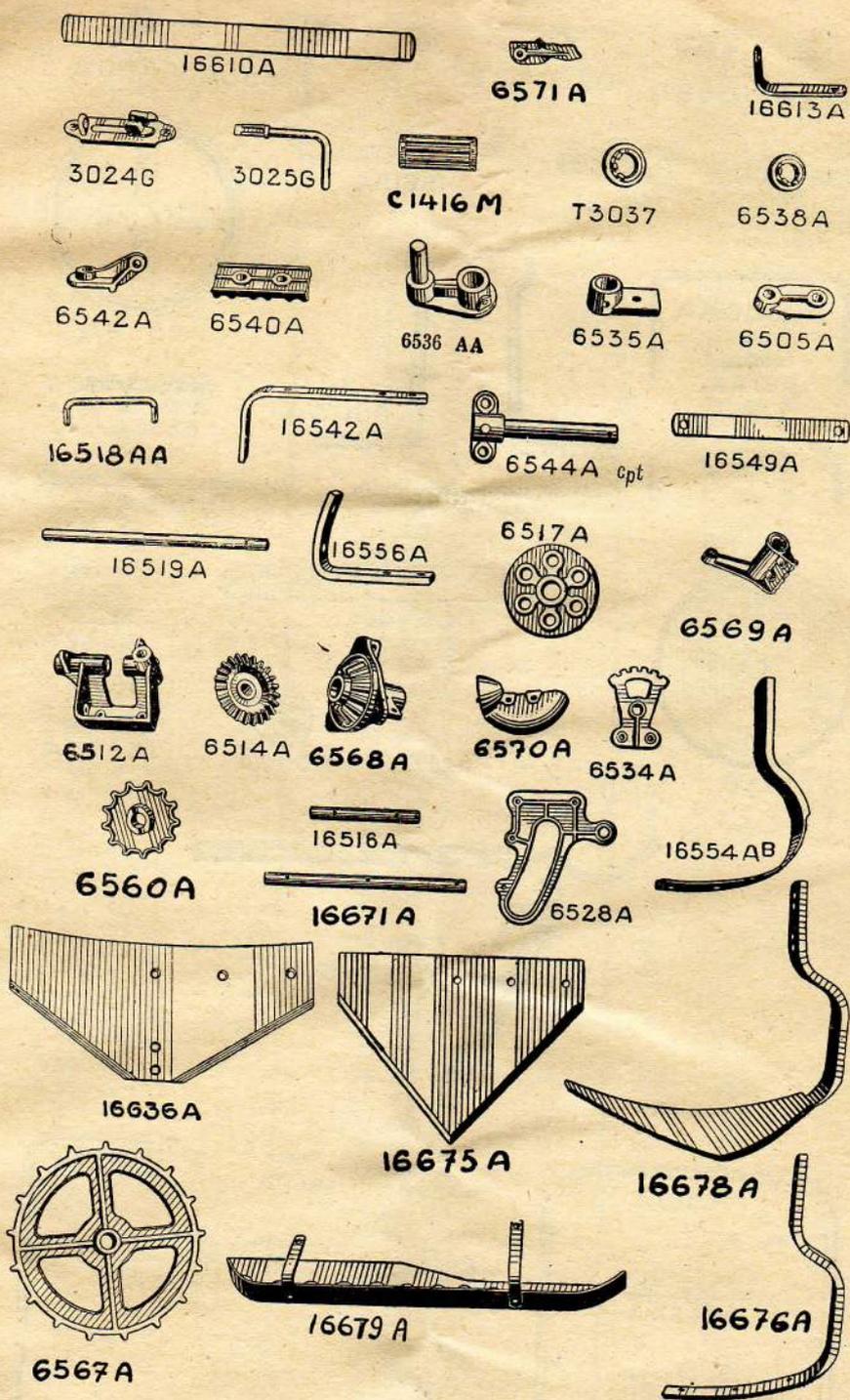
DESIGNATIONS	N <sup>os</sup>	DESIGNATIONS	N <sup>os</sup>
Barre transversale de bâti, partie centrale et avant .....	16 530 A	Coulisse du verrou du levier de relevage .....	3 032 G
Bandage protecteur de roue principale .....	16 531 A	Godet graisseur pour manivelle de l'excentrique .....	MA 22 399
Couronne de moulinet porte-dents	16 534 A	Verrou du levier de relevage ....	205 J
Levier de l'excentrique .....	16 542, A		
Chaîne de transmission (52 maillons) en fonte malléable ...	16 548 A	<b>RESSORTS</b>	
Bras de soutènement du bâti d'engrenage .....	16 549 A	Pour cliquets de roue principale ..	76 DS
Porte-pelle .....	16 554 AB	Pour verrou du levier de relevage	257
Support du moulinet .....	16 556 A	Pour verrou du levier de l'excentrique .....	324
Repose-pieds .....	16 557 A	Pour mécanisme de relevage ....	M 782
Levier complet d'excentrique ...	16 575 A	Pour tendeur de chaîne .....	S 431 N° 1
Porte-burette .....	16 577 A	Pour came d'embrayage .....	16 546 A
Couronne complète du moulinet ..	16 578 A		
Arrêt pour levier de relevage ..	16 584 A		
Bâti principal cp. ....	16 587 A	<b>ATTelage</b>	
Levier complet de relevage .....	16 589 A	Bride pour porte-palonnier .....	896 F
Tringle de détente du verrou de levier de relevage .....	16 595 A	Porte-palonnier double ou triple	1 746 F
Tringle de ressort du tendeur de chaîne .....	16 596 A	Palonnier simple complet avec crochets et brides courtes ....	D 1 797
Tringle de tirage à gauche .....	16 599 A	Palonnier triple complet (attelage à 3 chevaux) .....	HC 385
Tringle de tirage à droite .....	16 600 A	Bride de palonnier double (attelage à 3 chevaux) .....	H 687 N° 4
Levier de relevage .....	16 602 A	Bride de palonnier simple longue (attelage à 3 chevaux) .....	H 689 N° 3
Couvre-chaîne motrice .....	16 610 A	Palonnier simple complet avec crochets et brides longues (attelage à 3 chevaux) .....	H 5 809
Support avant de couvre-chaîne motrice .....	16 611 A	Crochet de palonnier à droite ..	M 77
Support arrière de couvre-chaîne motrice .....	16 613 A	Crochet de palonnier à gauche ..	M 78
Crampon de roue motrice .....	16 622 A	Palonnier double (attelage à 3 chevaux) .....	M 588
Axe de griffe d'embrayage (12,7 × 73) .....	16 626 A	Palonnier double cpt (attelage à 3 chevaux) .....	M 588 cp.
Couvre-chaîne complet .....	16 630 A	Palonnier simple avec crochets ..	M 589 As.
Pelle .....	16 636 A	Palonnier simple .....	M 589
Pointe détachable .....	16 638 A	Bride de palonnier simple courte	M 589 1/2
Renforcement de bâti principal ..	16 640 A	Coussinet pour extrémité de timon	M 1 101
Pelle complète avec pointe et porte-pelle .....	16 648 A	Timon .....	MB 1 110
Rondelle pour arbre de l'excentrique (70 × 32,5 × 3) .....	16 668 A	Axe pour bride de palonnier simple (9,5 × 56) .....	PO 25 088
Arbre excentrique .....	16 671 A	Axe pour porte-palonnier double ou triple (12,7 × 64) .....	LC 175
Cale pour 6524 AA, 6525 AA, 6526 A et 16502 A (9,5 × 66)	7 D	Rondelle (32 × 14 × 1,6) .....	Q 111
Rondelle pour arbre d'engrenage conique, arbre de l'excentrique et bâti d'engrenage (54 × 35 × 1,6) .....	523 F	Rondelle (38 × 19 × 3) .....	Q 223
Goujon pour roue dentée arrière et arbre de l'engrenage conique (9,5 × 68) .....	1 278 F	Rondelle d'usure sous les crochets de la barre de recul (35 × 35 × 1,6) .....	Q 2 086
Coulisse du verrou du levier de l'excentrique .....	3 024 G	Palonnier double (attelage à 2 chevaux) .....	Z 78
Verrou du levier de l'excentrique	3 025 G	Palonnier double cpt (attelage à 2 chevaux) .....	Z 78 cp.

LISTE DES PIECES DE RECHANGE (Suite)

DESIGNATIONS	N <sup>os</sup>	DESIGNATIONS	N <sup>os</sup>
Barre de recul complète .....	<b>ZA</b> 92	Crochet écarteur de fanes complet avec chaîne .....	16 642 A
Boulon à œillet de barre de recul complet .....	<b>Z</b> 1 181	Crochet écarteur de fanes complet avec chaîne et support .....	16 643 AA
Boulon à œillet pour timon .....	<b>Z</b> 1 182	Support de crochet écarteur de fanes .....	16 669 A
Boulon à œillet pour barre de recul .....	<b>Z</b> 1 184	Charnière du support de crochet écarteur de fanes .....	16 670 A
Bride d'attache de timon .....	16 558 A	Support de crochet complet .....	16 673 A
Timon complet .....	16 593 A		
<b>AVANT-TRAIN</b>		<b>COUTRE CIRCULAIRE</b>	
Coussinet intérieur de roue .....	<b>A</b> 588	Coutre circulaire .....	911 F
Rondelle de chapeau de roue extérieure .....	<b>B</b> 990 D	Ecrou à tétons de 16 mm. ....	<b>M</b> 153 M
Ecrous à tétons de 12,5 .....	<b>L</b> 64	Attache de porte-disque .....	6 556 A
Godet graisseur pour manchon de roue d'avant-train .....	<b>MA</b> 22 399	Moyeu de disque .....	6 557 A
Rondelle d'essieu .....	<b>Q</b> 116	Porte-disque .....	16 594 A
Axe pour régulateur de tirage (16x84) .....	<b>PO</b> 12 095	Pivot de disque .....	16 598 A
Cheville pour rondelle de pivot d'avant-train (9,5x67) .....	<b>U</b> 5 357	Disque complet .....	16 621 A
Goujon pour support de pivot et pivot d'avant-train .....	<b>Q</b> 2 037		
Support de fusée .....	6 520 A	<b>PIECES SPECIALES POUR L'ARGENTINE</b>	
Rondelle de pivot d'avant-train .....	6 522 A	Pelle longue .....	16 675 A
Support de pivot et pivot d'avant-train complet .....	6 550 A	Support de pelle .....	16 676 A
Attache de crochet d'attelage .....	6 553 AA	Garde-chaîne .....	16 677 A
Régulateur de tirage de l'avant-train .....	6 555 A	Pelle complète avec support .....	16 678 A
Manchon de roue de l'avant-train .....	6 558 A	Garde-chaîne complet avec support .....	16 679 A
Roue d'avant-train .....	6 559 A		
Fusée droite .....	16 503 A	<b>RASSEMBLEUSE</b>	
Fusée gauche .....	16 504 A	(sur commande spéciale)	
Crochet d'attelage .....	16 506 A	Secteur de réglage .....	6 564 A
Bâti d'avant-train .....	16 526 AA	Butée du cadre de rassembleuse .....	6 565 A
Renforcement du bâti d'avant-train .....	16 527 A	Entretoise pour boulon .....	6 566 A
Cheville pour crochet d'attelage (16x127) .....	16 583 A	Bras de soutènement de rassembleuse .....	16 653 A
Bâti d'avant-train cp. ....	16 585 A	Verrou pour support de rassembleuse .....	16 656 A
Bielle d'accouplement des essieux d'avant-train .....	16 601 A	Cadre de rassembleuse .....	16 659 A
Pivot d'attache du crochet d'attelage .....	16 614 A	Charnière du cadre de rassembleuse .....	16 662 A
		Ecran en corde .....	16 662 A
<b>CROCHET ECARTEUR DE FANES</b>		Support de rassembleuse cp. ....	16 665 A
Chaîne .....	16 618 A	Pivot du support de rassembleuse .....	13 049 G
Crochet de chaîne en « S » .....	16 619 A	Ressort de verrou .....	<b>T</b> 776 1/2
Attache de chaîne en « U » .....	16 620 A	Rondelle sur le verrou pour support de rassembleuse .....	<b>Q</b> 108
Crochet écarteur de fanes .....	16 632 A		
Protecteur de crochet écarteur de fanes .....	16 633 A		



Exigez de vos fournisseurs les pièces de rechange d'origine.



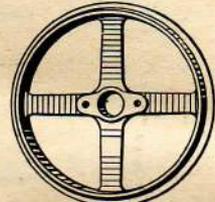
La garantie de nos machines cesse par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine

A 588 6558A B990D 6522A 6550A 6520A

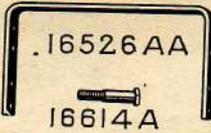
16506A

6553 AA

16601A

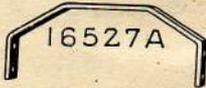


6559A



16526AA

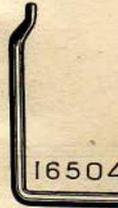
16614A



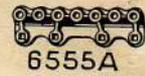
16527A



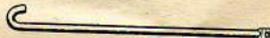
16503A



16504A



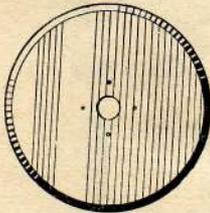
6555A



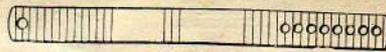
16600A



16599A



911F



16594A



6556A

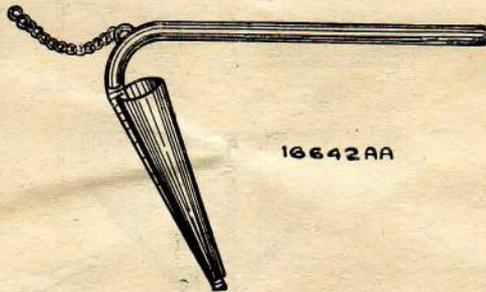
M153M



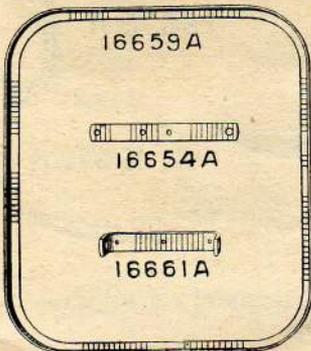
6557A



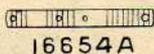
16598A



16642AA



16659A

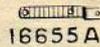


16654A



16661A

6566A



16655A



6564A

16656A



16653A



6565A

T 776 1/2

13049G

16658A



# INDEX NUMERIQUE

N° de catalogue	Pages	N° de catalogue	Pages	N° de catalogue	Pages
523 F	8	<b>L</b>		<b>Q</b>	
896 F	8			<b>Q</b> 108	9
911 F	9			<b>Q</b> 111	8
1 278 F	8	<b>L</b> 64	9	<b>Q</b> 116	9
1 746 F	8	<b>LC</b> 175	7-8	<b>Q</b> 217	7
				<b>Q</b> 223	8
				<b>Q</b> 1 295	7
<b>G</b>		<b>M</b>		<b>Q</b> 1 296	7
				<b>Q</b> 2 036	7
				<b>Q</b> 2 037	9
				<b>Q</b> 2 086	8
				<b>R</b>	
3 024 G	8	<b>M</b> 77	8		
3 025 G	8	<b>M</b> 78	8		
3 032 G	8	<b>M</b> 153 <b>M</b>	9	615 008 <b>R1</b>	7
13 049 G	9	<b>MB</b> 488	7	<b>S</b>	
		<b>M</b> 488 1/4	7		
		<b>M</b> 588	8	<b>S</b> 431 n° 1	8
		<b>M</b> 588 cp	8		
<b>H</b>		<b>M</b> 589	8	<b>T</b>	
		<b>M</b> 589 cp	8		
		<b>M</b> 589 1/2	8	<b>T</b> 776 1/2	9
		<b>M</b> 782	8	<b>T</b> 3 037	7
<b>H</b> 156	7	<b>M</b> 1 101	8		
<b>HC</b> 385	8	<b>MB</b> 1 110	8	<b>U</b>	
<b>H</b> 687 n° 4	8	<b>MA</b> 22 399	8-9		
<b>H</b> 689 n° 3	8			<b>U</b> 5 357	9
<b>HB</b> 772	7	<b>P</b>			
<b>H</b> 5 809	8			<b>Z</b>	
				<b>Z</b> 78	8
<b>J</b>		<b>PO</b> 12 095	9	<b>Z</b> 78 cp	8
		<b>PO</b> 25 088	8	<b>ZA</b> 92	9
				<b>Z</b> 1 181	9
205 J	8			<b>Z</b> 1 182	9
				<b>Z</b> 1 184	9

# INSISTEZ POUR AVOIR DES PIECES D'ORIGINE



EN ACHETANT un tracteur ou une machine International vous avez fait un choix judicieux. Vous avez acquis un matériel qui mérite d'être traité avec soin. Après de longues années de service, un moment viendra cependant où se posera la question des pièces de rechange. Souvenez-vous alors que ce qui était vrai lors de votre achat l'est toujours. C'est pour avoir le maximum de satisfaction et de sécurité que vous aviez choisi une machine de *qualité*. N'en compromettez pas l'efficacité en acceptant n'importe quelles pièces de rechange.

**JOUEZ GAGNANT:** Allez chez l'agent International qui vous vendra des pièces de rechange I.H. d'origine. Le monogramme I.H. est synonyme de qualité et c'est la meilleure garantie pour vous que votre machine International Harvester continuera à donner le rendement maximum que vous êtes en droit d'en attendre.